

---

# ¡YO NO HE SIDO!

Texto e ilustraciones de CHRISTIAN VOLTZ

Traducción de G. TOLENTINO

---

Encuadernado en cartón. 22 x 22 cm. 40 pág. 13 €.

PLAN NACIONAL DE LECTURA (PNL) PORTUGAL

**¡Yo no he sido!** (castellano)

ISBN 978-84-96388-82-6. Obras de autor. Primeros lectores.

**Eu non fun!** (gallego)

ISBN 978-84-8464-660-0. Demademora.

**No és culpa meva!** (catalán)

ISBN 978-84-16804-60-3. Obres d'autor. Primers lectors.

**Ez da nire errua!** (euskera)

ISBN 978-84-9172-067-6. Autore liburuak. Lehen irakurleak.

**Eu não fui!** (portugués)

ISBN 978-972-8781-26-2. Obras de autor. Primeiros leitores.

**Non è colpa mia!** (italiano)

ISBN 978-88-95933-85-6. Gli albi d'autore. Primi lettori.

*¡Vamos, vamos, gordita mía! ¡Que ya es hora!*

*¡Uaaa...! ¡Una ARAÑA enorme!*

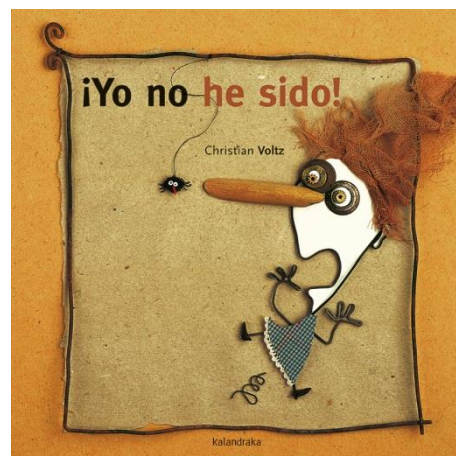
*¡Toma! ¡Y toma! ¡Ahí te quedas!*

*¡Chínchate, bicho asqueroso!*

...Y de pronto, ¡catapum! La granjera sufre un inesperado percance, pero... ni la vaca, ni el burro, ni el cerdo, ni el perro, ni el gato, ni el pollito, ni tampoco el mosquito, asumen la autoría de lo sucedido. Entonces, la responsabilidad del desastre... ¿de quién es?

En esta divertida y disparatada historia, de estructura encadenada y circular, y que destila grandes dosis de humor, se propone una irónica reflexión sobre la culpa. Con una galería de personajes delirantes, Christian Voltz nos mete de lleno en su imaginario particular, construido con un *collage* de fibras textiles, alambres, chapas, maderas y otros materiales reciclados.

El autor también juega con la tipografía para enfatizar la sonoridad de determinadas palabras. La distribución *poética* del texto evidencia la suma de elementos encadenados y de repeticiones, propios de la retahíla.



- **Temática:** la culpa, la responsabilidad de un acto.
- **Edad recomendada:** a partir de 3 años.
- **Aspectos destacables:** los animales de la granja, la naturaleza; *collage*, reciclaje; estructura circular y encadenada; del autor de “[¿Todavía nada?](#)” y “[La caricia de la mariposa](#)” (Kalandraka).
- **Avance del libro:**  
<https://issuu.com/kalandraka.com/docs/yo-no-he-sido-c>

---

## Christian Voltz

(Estrasburgo, 1967)

Estudió en la Escuela de Artes Decorativas de Estrasburgo. Trabaja como ilustrador, dibujante de carteles y colabora en varias revistas juveniles. Es autor de una veintena de libros para público infantil, fácilmente reconocibles por su característico estilo. Otra de sus facetas es la de director de cortometrajes de animación en una productora audiovisual, con implantación en el mercado alemán.

<https://www.christianvoltz.com>

---

www. **Kalandraka** .com

comunicacion@kalandraka.it

---

